

# СОВЕЩКАЯ БЕЛАРУСЬ

ОРГАН ЦК КП(б) БЕЛАРУСІ, СОЎНАРКОМА  
І ПРЭЗІДЫУМА ВЯРХОЎНАГА СОВЕТА БССР

№ 15  
(7576)  
СУБОТА  
5  
ЛЮТАГА  
1944 г.

Цана 20 кап.

Умацаванне Савецкага Саюза, якое адбылося, пераканаўчай за ўсё даказваецца тым, як наша Чырвоная Армія, якая нясе ўвесь цяжар барацьбы з галоўнымі сіламі небяспечнейшага ворага, б'е нямецка-фашысцкую армію і паспяхова набліжае момант поўнага выгнання ворага з савецкай тэрыторыі і яго поўны разгром.

В. МОЛАТАЎ.

## Х Сесія Вярхоўнага Савета СССР 1-га склікання

# Аб пераўтварэнні Наркамата Абароны і Наркамата Замежных Спраў з агульнасаюзных у саюзна-рэспубліканскія Наркаматы

Даклад тав. В. М. МОЛАТАВА ў Вярхоўным Совеце СССР 1 лютага 1944 года

### Таварышы дэпутаты!

Перад Вярхоўным Саветам пастаўлена пытанне аб пераўтварэнні двух Наркаматаў. Народнага Камісарыята Абароны і Народнага Камісарыята Замежных Спраў, з агульнасаюзных у саюзна-рэспубліканскія Наркаматы. Совет Народных Камісараў лічыць гэтае пытанне ўпаўнепаснаўдзельным.

Справа ідзе не аб звычайным пераўтварэнні двух наркаматаў. Справа ідзе, перш за ўсё, аб пастаўцы новых адказнейшых задач перад саюзнымі рэспублікамі. Пастаўлена пытанне аб новых задачах і правах саюзных рэспублік, на-першае, у справе абароны нашай краіны, і, па-другое, у галіне знешніх зносін з замежнымі дзяржавамі і, у сувязі з гэтым, аб важных пераўтварэннях у нашай саюзнай дзяржаве.

Да гэтага часу саюзныя рэспублікі ўдзельнічалі ў агульнай справе стварэння, арганізацыі і ўзбраення Чырвонай Арміі. Наша армія стваралася, як агульна-саюзная армія, а асобных вайсковых фарміраванняў рэспублік не існавала. Цяпер прапануецца ўвесці вайсковыя фарміраванні рэспублік, якія павінны быць састаўнымі часткамі Чырвонай Арміі. У сувязі з гэтым узнікае патрэба ў стварэнні Наркаматаў Абароны ў саюзных рэспубліках, а таксама неабходнасць пераўтварэння агульнасаюзнага Наркамата Абароны ў саюзна-рэспубліканскі Наркамат.

Пасля стварэння Саюза Савецкіх Рэспублік у 1922 годзе знешнія палітычныя зносіны былі канцэнтраваны цалкам у агульнасаюзным Народным Камісарыяце Замежных Спраў, прычым асобныя рэспублікі перадалі паўнамоцтвы па знешніх зносінах гэтаму Наркамату. Цяпер урад Саюза прапануе прадаставіць саюзным рэспублікам паўнамоцтвы ўступаць у непасрэдныя зносіны з замежнымі дзяржавамі і заключаць з імі пагадненні. Натуральна, што прадастаўленне рэспублікам паўнамоцтваў у галіне знешніх зносін выклікае неабходнасць стварэння Народных Камісарыятаў Замежных Спраў у саюзных рэспубліках і неабходнасць пераўтварэння агульнасаюзнага Наркамата Замежных Спраў у саюзна-рэспубліканскі Наркамат.

Сёння прапануем пераўтварэння зусім яскравы. Гэта пераўтварэнне азначае вялікае па-

шырэнне дзейнасці саюзных рэспублік, якое стала магчымым у выніку іх палітычнага, эканамічнага і культурнага росту,

спаспяхова набліжае момант поўнага выгнання ворага з савецкай тэрыторыі і яго поўны разгром. (Апладысменты). Цяпер ужо больш

ненасці ў моцнасці і росце сіл Савецкага Саюза. Гэта ўпаўнепаснае дэманструецца тым мацней, што мы прапануем правесці гэтыя пераўтварэнні ў разгар Айчын-

най вайны, калі так вялікае напружанне сіл нашых народаў і калі не кожная дзяржава пайшла б на такія буйныя пераўтварэнні.



## Пераўтварэнне Наркамата Абароны

Пераходжу да пытання аб пераўтварэнні Наркамата Абароны.

Праектам Закона прапануецца ўстанавіць, што саюзныя рэспублікі арганізуюць вайсковыя фарміраванні рэспублік і што Народны Камісарыят Абароны пераўтварэцца з агульнасаюзнага ў саюзна-рэспубліканскі. Аднаведна гэтаму прапануецца ўнесці неабходныя дадаткі ў агульнасаюзную Канстытуцыю.

У нас і ў цяперашні час існуюць нацыянальныя вайсковыя фарміраванні ў Чырвонай Арміі. У нашай арміі ёсць вайсковыя фарміраванні: літоўскія, латышскія, эстонскія, грузінскія, азербайджанскія, армянскія, казахскія і некаторыя іншыя. Некаторыя з гэтых вайсковых часцей былі створаны ўжо ў часе Айчыннай вайны. Цяпер, калі ўсе народы Савецкага Саюза імкнуцца заняць сваё месца ў радах Чырвонай Арміі, для нас мае важнае значэнне ўтварэнне вайсковых фарміраванняў рэспублік.

Як вядома, у царскай Расіі па ваенную службу не прызываліся некаторыя нацыянальнасці і народнасці. Не прызываліся, напрыклад, узбекі, казахі, таджыкі, туркмены, кіргізы, большасць народнасцяў Паўночнага Каўказа, а таксама народнасці Поўначы. Царызм, натуральна, не даваў і народам, якіх ён трымаў у каланіяльным ці поўкаланіяльным становішчы. Царская ўлада нічога і не рабіла для таго, каб падрыхтаваць гэтыя народы да паступовага ўцягнення ў армію.

У савецкі час становішча карэнным чынам змянілася.

У нашым законодаўстве, разумеюцца, няма прававых абмежаванняў на прызыву ў армію для тых ці іншых нацыянальнасцей. Але павінен быў прайсці вядомы час, каб зрабіць магчымым фактычнае ажыццяўленне прызываў у Чырвоную Армію ва ўсіх частках Савецкага Саюза. Частковыя прызывы ў Чырвоную Армію праводзіліся за мінулыя год і ў тых раёнах СССР, дзе ў ста-ры час не праводзілася ваенных прызываў. Ствараліся і нацыя-

нальныя вайсковыя часці ў Чырвонай Арміі, але гэтыя фарміраванні да цяперашняга часу не маглі атрымаць свайго сапраўднага развіцця.

Цяпер становішча змянілася да лепшага. Стварыліся дастатковыя магчымасці для вайсковых фарміраванняў у саюзных рэспубліках. Ва ўсіх рэспубліках ёсць не толькі кадры радавых байцоў, але і вядомыя кадры каманднага састава, які можа кіраваць аднаведнымі вайсковымі часцямі. Такім чынам, цяпер утварэнне вайсковых фарміраванняў у саюзных рэспубліках можа быць пастаўлена на моцныя ногі. Але для ажыццяўлення гэтай задачы трэба мець рэспубліканскія Наркаматы Абароны, а, зразумела, узнікае неабходнасць пераўтварэння агульнасаюзнага Наркамата Абароны ў саюзна-рэспубліканскі Наркамат. Трэба думаць, што гэта ўмацуе ўвагу рэспублік таксама для пастаўкі ваеннага навучання ў школах і ў вышэйшых навучальных установах, што нам неабходна. Пры такім становішчы ўтварэнне вайсковых фарміраванняў у рэспубліках, як састаўных частак Чырвонай Арміі, адыграе сваю немалаважную становчую ролю.

Як гэта адаб'ецца на нашай Чырвонай Арміі? Ці будзе гэта садзейнічаць яе ўмацаванню, росту яе магутнасці? Так, у гэтым не можа быць сумнення. Наша армія заўсёды была блізка і дорага народам Савецкага Саюза. У ходзе Айчыннай вайны яшчэ больш умацавалася любоў народаў СССР да свай арміі, яшчэ больш моцнай і ўсеагульнай стала гордасць савецкіх людзей поспехамі і гераізмам Чырвонай Арміі. (Апладысменты). На самой справе. Хто не бачыць, якую слаўную барацьбу вядзе наша армія за вызваленне Украіны, за вызваленне Беларусі? Хто не пачуе ўсёй душой таго, што робіць Чырвоная Армія для падрыхтоўкі блізкага вызвалення Літвы, Латвіі, Эстоніі, Малдавіі, Карэла-Фінскай рэ-

(Працяг на 2-й стар.).



## X сесія Вярхоўнага Савета СССР 1-га склікання

## Працяг даклада тав. В. М. Молатава

публікі? (Працяглыя апладысменты). Хто не памятае аб тым, што савецкія войскі выратавалі Азербайджан, Грузію і Арменію ад напавісці германскага фашызма? (Апладысменты). Хто не праслаўляе ў савецкім народзе нашу армію за тое, што яна адстаяла нашу сталіцу — Маскву, учыніла разгром немцаў пад Стацінградам, перайшоўшы ў наступленне на ўсяму фронту, абараніла Ленінград, поўнасьцю зняла з яго блокаду і гоніць цяпер падчышчы ворага з роднай зямлі, не даючы яму перадышкі? (Бурныя, працяглыя апладысменты). Хто, апрача зачумленых фашызмам, не зразумеў цяпер, што Чырвоная Армія выконвае вызваленчую місію не толькі ў адносінах сваёй Радзімы, але і ў адносінах усіх дэмакратычных краін, якія змагаюцца за сваю чэсьць, свабоду і незалежнасць супроць смертэльнай небяспекі з боку фашызма? (Апладысменты). Хто, далей, не ведае аб тым, што рабочыя і работніцы нашых

заводаў і фабрык, што сяляне і сялянкі ў калгасах, што наша інтэлігенцыя, што ўсе савецкія людзі гатовы аддаць для ўмацавання магутнасці Чырвонай Арміі ўсе свае сілы, што сваёй самааддачай працаў яны на справе выконваюць свой абавязак перад Радзімай, перад гераічнай Чырвонай Арміяй? (Працяглыя апладысменты).

Утварэнне вайсковых часцей рэспублік павінна паслужыць далейшаму ўмацаванню нашай арміі, як абаронцы нашай Радзімы, як надзейнай апоры Савецкага Саюза. Ворагі Савецкага Саюза могуць не сумнявацца, што ў выніку гэтых новых вайсковых фарміраванняў сілы нашай дзяржавы яшчэ больш умацуюцца. Гэта прымусіць іх надалей быць наасцярожней. Гэта новае ўвасабленне мацнеючай дружбы народаў Савецкага Саюза будзе садзейнічаць далейшаму росту аўтарытэту нашай краіны ў вачах народаў Усходу і Захада. (Апладысменты).

## II

## Пераўтварэнне Наркамата Замежных Спраў

Не меншае значэнне мае пераўтварэнне агульнасаюзнага Наркамата Замежных Спраў у саюзна-рэспубліканскі Наркамат.

Да ўтварэння Савецкага Саюза, побач з Наркаматам Замежных Спраў РСФСР, існавалі Наркаматы Замежных Спраў на Украіне, у Беларусі, Грузіі, Арменіі, Азербайджане, якія ў пэўных выпадках падтрымлівалі знешнія зносіны з іншымі дзяржавамі. У першы перыяд, калі наша дзяржава яшчэ не была сабраная ў адну агульнасаюзную дзяржаву, а складалася з разрозненых частак, — паміж асобнымі савецкімі рэспублікамі і замежнымі дзяржавамі былі заключаныя рад дагавораў і пагадненняў. У некаторых выпадках прадстаўнікі РСФСР атрымлівалі спецыяльныя паўнамоцтвы ад іншых савецкіх рэспублік для ўдзелу ў міжнародных нарадах і для заключэння дагавораў з другімі дзяржавамі ад імя ўсіх ці некаторых савецкіх рэспублік. Таварыш Сталін гаварыў на 1-м агульнасаюзным З'ездзе Саветаў, што тады «савецкія рэспублікі, хоць і дзейнічалі разам, але ішлі паасобку, занятыя перш за ўсё пытаннем свайго існавання». На першай стадыі гэта было непазбежна.

Пры ўтварэнні СССР, у адпаведнасці з агульнай воляй саюзных рэспублік, было вырашана з'яднаць у адным цэнтры справу знешніх зносін з замежнымі дзяржавамі. Тады быў створан агульнасаюзны Наркамат Замежных Спраў, які атрымаў правы Наркаматаў Замежных Спраў асобных савецкіх рэспублік. З таго часу і да нашых дзён савецкая дзяржава была прадстаўлена за граніцай праз агульнасаюзных дыпламатычных прадстаўнікоў. Дагаворы і пагадненні з замежнымі дзяржавамі заключаліся таксама толькі ад імя Саюза. Гэта было неабходна для пэўнага этапу развіцця нашай дзяржавы і дало свае станоўчыя вынікі, умацаваўшы дзяржаву і

высока ўзняўшы яе ролю ў міжнародных справах. (Апладысменты).

Але і тады, яшчэ на партыйным з'ездзе ў 1923 годзе, таварыш Сталін гаварыў:

«Нацыянальнае пытанне мы будзем ставіць яшчэ не раз, бо ўмовы нацыянальныя і міжнародныя змяняюцца і яшчэ могуць змяніцца. Я не заракаюся ад таго, што, быць можа, нам прыдзецца некаторыя камісарыяты, якія мы зліваем у саставе Саюза Рэспублік, потым раз'яднаць...»

Як лёгка знайца нацыянальнага пытання, не толькі ў нашай партыі і не толькі ў нашай краіне, таварыш Сталін, — які разам з вялікім Леніным заклалі асновы Савецкага Саюза, — ужо тады ўказваў, што змяненні ў міжнароднай абстаноўцы і нацыянальнае развіццё будуць не раз выклікаць арганізацыйныя перабудовы ў апарате савецкай дзяржавы. Інакш і нельга прадставіць сабе стаповішча спраў, асабліва ў такім маладым і хутка мацнеючым арганізме, як Савецкі Саюз.

Цяпер пытанне аб знешніх зносінах саюзных рэспублік стаіць інакш, чым два дзесяцігоддзі таму назад, калі ствараўся Савецкі Саюз. Ён вырае з жыццёвых патрэбнасцей рэспублік і яго вырашэнне дыктуецца інтарэсамі Саюза, як цэлага.

Даўно прайшоў час, калі некаторыя замежныя дзяржавы імкнуліся не прыкмятаць існавання народжанай Кастрычніцкай рэвалюцыяй Савецкай Рэспублікі. Цяпер, наадварот, сярод замежных дзяржаў расце цяга да ўстаўлення і развіцця дыпламатычных адносін з нашай дзяржавай. Вядома, ва ўмовах суверэнай вайны для гэтага ёсць свае асаблівыя нямыя цяжкасці, але ўсё-ж і за год вайны міжнародныя сувязі СССР наўхільна пашыраліся. Можна павтараць сказаць, што імяна за

годы вайны міжнародныя сувязі Савецкага Саюза ўзніліся на новую, больш высокую ступень. Факты агульнавядомы. Упершыню за час існавання савецкай улады мы ўстанавілі не толькі дружаскія, але і саюзныя адносіны з Вялікабрытаніяй. (Працяглыя апладысменты). Такія-ж добрыя адносіны ў нас устанавіліся са Злучанымі Штатамі Амерыкі. (Працяглыя апладысменты). Стварылася магутная антыгітлераўская кааліцыя, якая ўзначальваецца Савецкім Саюзам, Вялікабрытаніяй і Злучанымі Штатамі Амерыкі, ваеннае і палітычнае значэнне якой для ўсяго кола дэмакратычных дзяржаў цяжка пераацаніць. (Апладысменты). Прыкладам мацнеючых дружаскіх адносін Савецкага Саюза з еўрапейскімі дзяржавамі можа служыць нядаўна заключаны Савецка-Чэхаславацкі дагавор. Закладзены асновы для супрацоўніцтва вялікіх і малых дэмакратычных краін не толькі ў часе вайны супроць агульнага ворага, але і для пасляваеннага перыяду ў імя аховы свету ад новых нападаў з боку агрэсіўных дзяржаў. Як вядома, Маскоўская і Тэгеранская канферэнцыі занялі віднейшае месца ў развіцці ўмацаванні антыгітлераўскай кааліцыі. І яшчэ ніколі вялікая ўпэўненасць народаў антыгітлераўскага лагера ў блізкай і поўнай перамозе, у недалёкіх ужо сумесных сакрушальных ударах саюзнікаў па агульнаму ворагу, а таксама ўпэўненасць у тым, што ў гэтай сумеснай барацьбе загартуецца саюз і дружба антыфашысцкіх краін. (Апладысменты).

І ўсё-ж нельга сказаць, каб гэты агульны, станоўчы ход развіцця міжнародных сувязей Савецкага Саюза мог поўнасьцю адказаць на толькі агульнасаюзныя патрэбы, але і рознастайныя і растуць патрэбы саюзных рэспублік у знешніх справах. Ёсць, напрыклад, нямала спецыфічных гаспадарчых і культурных патрэб у саюзных рэспублік, якія не могуць быць у поўнай меры ахоплены агульнасаюзным прадстаўніцтвам за граніцай, а таксама дагаворамі і пагадненнямі Саюза з іншымі дзяржавамі. Гэтыя нацыянальныя запатрабаванні рэспублік могуць быць лепш задаволены шляхам прамых зносін рэспублік з адпаведнымі дзяржавамі. Разумеюцца, патрабаванні спецыяльнай капітальнай распрацоўкі пытанняў гэтага роду ў агульнасаюзных і рэспубліканскіх органах. Нельга таксама адмаўляць, што патрабаванні некаторы час, каб наладзіць гэтую знешнюю дзейнасць рэспублік. Такія пытанні вырашаюцца не па шаблону. Бясспрэчна, аднак, тое, што пытанне абыходзе на зямлі арэну дзейнасці набыў ужо для раду рэспублік жыццёвае значэнне. Варта, нарэшце, прызнаць, што гэта не толькі ў інтарэсах тых ці іншых асобных саюзных рэспублік, але і ў інтарэсах усяй справы пашырэння міжнародных сувязей і ўмацавання супрацоўніцтва СССР з другімі дзяржавамі, што так важна ў час вайны і што дасць свае пліды таксама ў пасляваенным перыяд.

Вось асновы, на якіх трэба прызнаць неабходнасць пераўтварэння Наркамата Замежных Спраў з агульнасаюзнага ў саюзна-рэспубліканскі Наркамат. Калі ў першы перыяд існавалі толькі рэспубліканскія Наркаматы Замежных Спраў, а ў другі толькі агульнасаюзны Наркамат Замежных Спраў, то цяпер Народны Камісарыят Замежных Спраў павінен ператварыцца ў больш складаную і разгалінаваную арганізацыю — у саюзна-рэспубліканскі Наркамат.

Мне застаецца нямнога дадаць аб нашай дыпламатычнай практыцы. Прыходзіцца канстатаваць, што адсутнасць спецыяльных указанняў у Савецкай Канстытуцыі ў адносінах права саюзных рэспублік на абмен прадстаўнікамі з іншымі дзяржавамі і на знешнія зносіны іншы раз тлумачыцца ў прамую шкоду інтарэсам савецкіх рэспублік і Савецкага Саюза ў цэлым. Дадаю, які прапануецца, паслужыць для ліквідацыі такога рода фактаў.

## III

## Новы крок наперад у вырашэнні нацыянальнага пытання

Пераўтварэнне Наркамата Замежных Спраў і Наркамата Абароны, якое прапануецца, з'яўляецца новым крокам наперад у вырашэнні нацыянальнага пытання ў Савецкім Саюзе. Гэта пераўтварэнне знаходзіцца ў прамой адпаведнасці з прынцыпамі нашай ленынска-сталінскай нацыянальнай палітыкі. Правадненне такога роду мерапрыемстваў у цяперашні час азначае, што савецкая дзяржава дасягнула новай ступені свайго развіцця, ператвараючыся ў больш складаную і поўнакроўную арганізм. У гэтым нельга не бачыць новае сведчанне вялікага значэння сацыялістычных прынцыпаў арганізацыі Савецкага Саюза.

У дакладзе на З'ездзе Саветаў, які зацвярджаў Канстытуцыю СССР у 1936 годзе, таварыш Сталін так ахарактарызаваў перамогу нацыянальнай палітыкі савецкай улады, якая забяспечыла поспех утварэння многанацыянальнай дзяржавы на базе сацыялізма:

«Адсутнасць эксплуатацыйных класаў, якія з'яўляліся асноўнымі арганізатарамі міжнацыянальнай бойкі; адсутнасць эксплуатацый, якая эксплуатавала ўзаемнае недавер'е і распальвала нацыяналістычныя страсці; наяўнасць ва ўладзе рабочага класа, які з'яўляецца ворагам усякага заняволення і верным носьбітам ідэй інтэрнацыяналізма; фактычнае ажыццяўленне ўзаемнай дапамогі народаў ва ўсіх галінах гаспадарчага і грамадскага жыцця; нарэшце, росквіт нацыянальнай культуры народаў СССР, нацыянальнай па форме, сацыялістычнай па зместу, — усе гэтыя і падобныя ім фактары прывялі да таго, што змянілася ў корані аблічча народаў СССР, знікла ў іх пачуццё ўзаемнага недавер'я, развілося ў іх пачуццё ўзаемнай дружбы і наладзілася, такім чынам, сапраўднае брацтва супрацоўніцтва народаў у сістэме адзінай саюзнай дзяржавы.

У выніку мы маем цяпер утвараюцца і вытрымаўшую ўсе выпрабаванні многанацыянальную сацыялістычную дзяржаву, мацнасцю якой магла-б пазайздросціць любая нацыянальная дзяржава ў любой частцы свету». (Працяглыя апладысменты).

З таго часу прайшло яшчэ 7 год, — і якіх год! Хутка тры гады, як мы вядзем вялікую Айчынную вайну з германскім фашызмам і яго саюзнікамі, якія выкарыстоўваюць у барацьбе з Савецкім Саюзам матэрыяльныя і людскія рэсурсы амаль усяй Еўропы. Гэта было новым і прымным саюзным выпрабаваннем для нашай многанацыянальнай дзяржавы. Але і гэта выпрабаванне з чэсцю вытрымаў Савецкі Саюз.

У 26-ю гадавіну Кастрычніцкай рэвалюцыі таварыш Сталін у такіх словах падвёў вынікі апошняму перыяду:

«Усе народы Савецкага Саюза аднадушна ўзняліся на абарону сваёй Радзімы, справядліва лічачы цяперашнюю Айчынную вайну агульнай справай усіх працоўных без адрознення нацыянальнасці і веравызнання. Цяпер ужо самі гітлераўскія палітыкі бачаць, як безнадзейна бягзгудымі былі іх разлікі на раскол і сутычкі паміж народамі Савецкага Саюза. Дружба народаў нашай краіны вытрымала ўсе цяжкасці і выпрабаванні вайны і яшчэ больш загартавалася ў агульнай барацьбе ўсіх савецкіх людзей супроць фашысцкіх захопнікаў». (Апладысменты).

У гэтым, — па словах таварыша Сталіна, — адна з ранаючых крыніц сілы Савецкага Саюза.

Падвядзем вынікі. Правадзячы ў цяперашніх умовах вялікія дзяржаўныя пераўтварэнні, мы павінны, вядома, ставіць пытанне аб тым, як гэта адб'ецца на Чырвонай Арміі і на яе глыбокім тыле ў краіне. Інакш кажучы, ці мы робім крок да ўмацавання або да паслаблення СССР?

Усё сказанае вышэй дае магчымасць даць на гэта пытанне пэўны адказ.

Пераўтварэнне Наркамата Замежных Спраў і Наркамата Абароны, якое выцякае з пашырэння задач і функцый саюзных рэспублік унутры краіны і за яе межамі, не толькі не супярэчыць інтарэсам умацавання нашага Саюза, а наадварот, правадзіцца ў імя і для далейшага ўмацавання нашай вялікай дзяржавы. (Працяглыя апладысменты). З моманту ўтварэння Савецкага Саюза Канстытуцыя забяспечыла саюзным рэспублікам

(Працяг на 3-й стар.).



## X сесія Вярхоўнага Савета СССР 1-га склікання

## Працяг даклада тав. В. М. Молатава

такое вышэйшае выяўленне іх суверэнных правоў, як права свабоднага выхаду з СССР. Але чым далей, тым больш народы Савецкага Саюза пранікаюцца імкненнем жыць у цеснай дружбе паміж сабою, дапамагаць адзін другому і ісці разам праз усе выпрабаванні пад кіраўніцтвам савецкай улады. (Апладысменты). Прызнанне з боку Саюза факта ўзрослых патрабнасцей рэспублік у іх дзяржаўным будаўніцтве, уключаючы і знешнюю дзейнасць, і законадаўчае забеспячэнне гэтых патраб рэспублік, толькі ўмацоўвае брацкія адносіны народаў нашай краіны і яшчэ наўней раскрывае гістарычны сэнс існавання Савецкага Саюза ў вачах народаў Усхода і Захада.

Варта, далей, прызнаць, што новы крок наперад у вырашэнні

нацыянальнага пытання ў СССР мае вялікае значэнне з пункту гледжання ўсяго прагрэсіўнага чалавецтва. У перыяд, калі германскі фашызм — гэта горшае дзецішча імперыялізма! — узяў галаву і развязаў сусветную вайну, каб душыць суседзяў, знішчаць свабодныя дзяржавы і навязаць сваю разбойніцкую імперыялістычную палітыку іншым народам Еўропы, а затым і народам усяго свету, — новы поспех у правядзенні ленинска-сталінскай нацыянальнай палітыкі ў савецкай дзяржаве будзе мець асабліва важнае міжнароднае значэнне. Гэты крок савецкай улады будзе новым маральна-палітычным ударам па фашызму і яго чалавечанавіснай палітыцы, наскрозь варожай інтарэсам свабоднага нацыянальнага развіцця народаў. Савецкі

Саюз і яго саюзнікі паспяхова ўжо б'юць фашызм, які навязаў гэту вайну, набліжаюць тэрміны яго поўнага ваеннага разгрому. Але мы ведаем, што ваенным разгромом фашысцкіх сіл нельга абмежавацца. Трэба, каб маральна-палітычны разгром фашызма таксама быў даведзены да канца. (Працяглыя апладысменты). Гэтаму, мы ўпэўнены, будучы з поспехам садзейнічаць тая дзяржаўная пераўтварэнні ў Савецкім Саюзе, якія цяпер прадстаўляюцца на ваша зацверджанне.

Я выказваю ўпэўненасць, што Вярхоўны Савет прадэманструе аднадушша савецкіх людзей у вырашэнні пытання аб прапануемых дзяржаўных пераўтварэннях. (Бурныя, працяглыя апладысменты. Усе ўстаюць).

## Аб Першым Намесніку Старшыні Прэзідыума Вярхоўнага Савета СССР

Вярхоўны Савет Саюза Савецкіх Соцыялістычных Рэспублік пастанаўляе:

Абраць тав. Шверніка Нікалая Міхайлавіча Першым Намеснікам Старшыні Прэзідыума Вярхоўнага Савета СССР.

Старшыня Прэзідыума Вярхоўнага Савета СССР М. КАЛІНІН.  
Сакратар Прэзідыума Вярхоўнага Савета СССР А. ГОРКІН.

Масква, Крэмль.  
1 лютага 1944 г.

## Ад Савецкага Інформбюро

АПЕРАТЫўНАЯ ЗВОДКА ЗА 4 ЛЮТАГА

На працягу 4 лютага на Нарвскім напрамку нашы войскі працягвалі наступленне і занялі некалькі населёных пунктаў. Нашымі войскамі поўнасцю ачышчана ад немцаў узбярэжжа Фінскага заліва да вусця ракі Нарва.

Нашы войскі, якія наступаюць уздоўж узбярэжжа Чудскага возера і на ўсход ад яго, занялі рад населёных пунктаў.

На поўдзень ад Сіверскі нашы войскі з баямі прасоўваліся наперад і занялі населёныя пункты Мхі, Владычынна, Лужні і чыгуначныя станцыі Нізаўскі, Мшынскае.

На паўднёвы захад ад Любань нашы войскі, перамагаючы інжынерныя загароды праціўніка на лясных дарогах, з баямі прасоўваліся наперад і занялі населёныя пункты Паддуб'е, Язвінна, Кудалава, Пустое Рыдна, Заможна, Берэзіцы, Заручча, Веражына, Замосце, Бёразно, Вольныя Кусоні. Нашымі войскамі поўнасцю ачышчана ад праціўніка чыгунка Ноўгарад—Ленінград.

На захад ад Ноўгарада нашы войскі, перамагаючы супраціўленне і контратакі праціўніка, працягвалі весці наступальныя баі і занялі некалькі населёных пунктаў.

На поўнач ад Звенігародна і Шпола нашы войскі працягвалі весці баі па знішчэнню акружанай групоўкі праціўніка і занялі населёныя пункты Малы Ржывец, Гамарня, Нонанач, Хмельна, Міхайлаўна, Машны, Вэраніўна. Наша авіяцыя на гэтым участку фронту вяла паспяховую барацьбу з транспартнымі самалётамі праціўніка, збіўшы пры гэтым у паветры 13 і знішчыўшы на пасадачных пляцоўках 60 трохматорных транспартных самалётаў Ю-52.

На працягу 3 лютага нашы войскі на ўсіх фронтах падбілі і знішчылі 78 нямецкіх танкаў. У паветраных баіх і агнём зніжэнняй артылерыі збіты 43 самалёты праціўніка і апрача таго 60 самалётаў знішчана на пасадачных пляцоўках.

## Уручэнне ганаровага меча Маршалам Савецкага Саюза С. М. Будзённым дэлегацыі грамадзян Сталінграда

2 лютага ў Крэмлі адбылося ўручэнне дэлегацыі грамадзян Сталінграда ганаровага меча — дар караля Вялікабрытаніі Георга VI у азнаменаванне гераічнай абароны горада.

Ад імя Старшыні Савета Народных Камісараў СССР таварыша І. В. Сталіна меч быў уручаны Маршалам Савецкага Саюза тав. С. М. Будзённым главе дэлегацыі грамадзян Сталінграда — старшынні выкапкома Сталінградскага гарадскога Савета тав. Пігалёву Д. М.

Тав. С. М. Будзёны і тав.

Д. М. Пігалёў абмяняліся прамовамі. Пры перадачы меча прысутнічалі: Намеснік Народнага Камісара Замежных спраў В. Г. Дзеканозаў, Маршал авіяцыі Ноўкаў, начальнік Галоўнага артылерыйскага ўпраўлення генерал-палкоўнік Якаўлеў, начальнік бронетанкавага ўпраўлення генерал-палкоўнік Федарэнка, сакратар Прэзідыума Вярхоўнага Савета СССР А. Ф. Горкін, пасол Вялікабрытаніі ў СССР пан А. Е. Кер і аддзельны супрацоўнікі Брытанскага Насольства і ваеннай місіі.

## Выстаўка работ мастакоў і скульптараў Беларусі

У залах Дзяржаўнай Трэцякоўскай галерэі (Масква) адкрылася выстаўка работ беларускіх майстраў вышэйшага мастацтва,

прысвечаная 25-годдзю Беларускай ССР. На выстаўцы прадстаўлена больш 250 мастацкіх работ. Большасць твораў зроблена ў дні Айчынай вайны. (ТАСС).

## Гатчына аднаўляецца

У Гатчыне (Краснагвардзейск), пятаўна вызваленай ад нямецкіх акупантаў, наладжваецца нармальнае жыццё. У ёй працуе гарадская больніца, адкрыты дзіцячы дом на 130 дзяцей, бацькі якіх

загінулі альбо пагнаны на катаргу ў Германію. Наладжваецца прэца шошты, тэлеграфа, радыё. У бліжэйшы час будзе адкрыты дом культуры. На днях выходзіць першы нумар раённай газеты. (ТАСС).

ЗАКОНЫ, ПРЫНЯТЫЯ ВЯРХОЎНЫМ СОВЕТАМ СССР  
ЗАКОН

АБ СТВАРЭННІ ВАЙСКОВЫХ ФАРМІРАВАННЯУ САЮЗНЫХ РЭСПУБЛІК І АБ ПЕРАЎТВАРЭННІ У СУВЯЗІ З ГЭТЫМ НАРОДНАГА КАМІСАРЫЯТА АБАРОНЫ З АГУЛЬНАСАЮЗНАГА У САЮЗНА-РЭСПУБЛІКАНСКІ НАРОДНЫ КАМІСАРЫЯТ

У мэтах узмацнення абаронай магутнасці Саюза Савецкіх Соцыялістычных Рэспублік Вярхоўны Савет Саюза Савецкіх Соцыялістычных Рэспублік пастанаўляе:

1. Устанавіць, што саюзныя рэспублікі арганізуюць вайсковыя фарміраванні рэспублік.
2. Унесці ў Канстытуцыю СССР наступныя дадаткі:
  - а) Дапоўніць артыкул 14 пункт «ж» Канстытуцыі СССР пасля слоў «арганізацыя абароны

СССР і кіраўніцтва ўсімі ўзброенымі сіламі СССР» словамі — «устанаўленне кіруючых асноў арганізацыі вайсковых фарміраванняў саюзных рэспублік», выказаўшы гэты пункт наступным чынам:

- «ж) Арганізацыя абароны СССР, кіраўніцтва ўсімі ўзброенымі сіламі СССР, устанаўленне кіруючых асноў арганізацыі вайсковых фарміраванняў саюзных рэспублік;»
- б) Дапоўніць Канстытуцыю

СССР артыкулам 18-б наступнага зместу:

- «Артыкул 18-б. Божная саюзная рэспубліка мае свае рэспубліканскія вайсковыя фарміраванні;»
- в) Дапоўніць артыкул 60 Канстытуцыі СССР пунктам «е» наступнага зместу:
  - «е) Устанаўлівае парадак утварэння рэспубліканскіх вайсковых фарміраванняў;»
3. Пераўтварыць Народны Камісарыят Абароны з агульнасаюзнага ў саюза-рэспубліканскі Народны Камісарыят.

Старшыня Прэзідыума Вярхоўнага Савета СССР М. КАЛІНІН.

Сакратар Прэзідыума Вярхоўнага Савета СССР А. ГОРКІН.

Масква, Крэмль. 1 лютага 1944 г.

## ЗАКОН

АБ ПРАДАСТАЎЛЕННІ САЮЗНЫМ РЭСПУБЛІКАМ ПАЎНАМОЦТВАУ У ГАЛІНЕ ЗНЕСНІХ ЗНОСІН І АБ ПЕРАЎТВАРЭННІ У СУВЯЗІ З ГЭТЫМ НАРОДНАГА КАМІСАРЫЯТА ЗАМЕЖНЫХ СПРАЎ З АГУЛЬНАСАЮЗНАГА У САЮЗНА-РЭСПУБЛІКАНСКІ НАРОДНЫ КАМІСАРЫЯТ

У мэтах пашырэння міжнародных сувязяў і ўмацавання супрацоўніцтва Саюза Савецкіх Соцыялістычных Рэспублік з іншымі дзяржавамі і ўлічваючы ўзросшую патрэбу саюзных рэспублік ва ўстанаўленні непасрэдных адносін з замежнымі дзяржавамі, Вярхоўны Савет Саюза Савецкіх Соцыялістычных Рэспублік пастанаўляе:

1. Устанавіць, што саюзныя рэспублікі могуць уступаць у непасрэдныя зносіны з замежнымі дзяржавамі і заключаць з імі пагадненні.
2. Унесці ў Канстытуцыю СССР наступныя дадаткі:
  - а) Дапоўніць артыкул 14

пункт «а» Канстытуцыі СССР пасля слоў «прадстаўніцтва Саюза ў міжнародных зносінах, заключэнне і ратыфікацыя дагавораў» словамі — «устанаўленне агульнага парадку ва ўзаемаадносінках саюзных рэспублік з замежнымі дзяржавамі», выказаўшы гэты пункт наступным чынам:

- «а) Прадстаўніцтва Саюза ў міжнародных зносінах, заключэнне і ратыфікацыя дагавораў з іншымі дзяржавамі, устанаўленне агульнага парадку ва ўзаемаадносінках саюзных рэспублік з замежнымі дзяржавамі;»
- б) Дапоўніць Канстытуцыю

СССР артыкулам 18-а наступнага зместу:

- «Артыкул 18-а. Кожная саюзная рэспубліка мае права ўступаць у непасрэдныя зносіны з замежнымі дзяржавамі, заключаць з імі пагадненні і абменьвацца дыпламатычнымі і консульскімі прадстаўніцтвамі;»
- в) Дапоўніць артыкул 60 Канстытуцыі СССР пунктам «д» наступнага зместу:
  - «д) Устанаўлівае прадстаўніцтва саюзнай рэспублікі ў міжнародных зносінах».
3. Пераўтварыць Народны Камісарыят Замежных спраў з агульнасаюзнага ў саюза-рэспубліканскі Народны Камісарыят.

Старшыня Прэзідыума Вярхоўнага Савета СССР М. КАЛІНІН.

Сакратар Прэзідыума Вярхоўнага Савета СССР А. ГОРКІН.

Масква, Крэмль. 1 лютага 1944 г.



## МТС АДНАЎЛЯЕЦЦА

Не толькі Чырвоная Армія вызваліла горад Чачэрс, я прышоў на месца, дзе знаходзілася машына-трактарная станцыя. Пры адступленні фашысцкія граблі ўзарвалі і спалілі ўсё, што можна было знішчыць. Засталіся толькі сцены ад двух будынкаў — сталовай і канторы.

На паянцішча я сабраў 37 трактарыстаў і брыгадзіраў трактарных брыгад. Разбіў іх на 5 брыгад і кожнай брыгадзе даручыў асобны ўчастак работы. Мы пачалі аднаўляць сваю МТС.

Першая брыгада, якую ўзначальвае тав. Арцёмаў, пачала збіраць запасныя часткі, сцягваць разбітыя трактары з лясоў і дарог. Другая брыгада (брыгадзір тав. Таўкачоў) узялася збіраць сельскагаспадарчы інвентар.

Брыгада тав. Шкरोбава збірае бочкі для гаручага, рамантавала прабітыя кулімі цыстэрны. Брыгада цесляроў (брыгадзір тав. Корхаў) прыступіла да абсталявання канторы, кузні і гаража. Перш за ўсё была абсталявана кузня, у якой распачала працу мавальская брыгада тав. Мужычынна.

Работа ў нас пайшла дружна і арганізавана. Хутка, апрача

кузні, мы адбудавалі кантору, памяшканні для курсаў трактарыстаў, дзе цяпер навучаецца 80 дзяўчат і юнакоў. Абсталявалі гараж для зборкі трактараў. У гэтым гаражы сабраны ўжо 2 трактары. Адрамантавалі 3 цыстэрны нафтабазы ёмкасцю па 114 тон гаручага і, апрача таго, сабралі 90 бочак, 50 з якіх ужо адрамантаваны.

Так крок за крокам мы аднаўляем сваю МТС. Наперадзе яшчэ многа працы, многа цяжкасцей. Але цяжкасці нас не палохаюць. За кароткі час МТС будзе адноўлена. Трэба толькі, каб абласны зямельны адзел больш аператыўна і чотка кіраваў намі, дапамагаў нам. Гэтага нельга сказаць пра яго цяпер. Да гэтага часу нам яшчэ не аформлены крэдыты.

Уся ўвага наша цяпер накіравана на тое, каб як мага лепш падрыхтавацца да веснавой сяўбы. Прыкладзем усе сілы, каб узорна правесці сяўбу на вызваленай ад нямецкай нечысці зямлі.

І. СЯСЬКОУ,  
дырэктар Чачэрскай МТС.

## ПЕРАДАВЫ КАЛЕКТЫЎ ЧЫГУНАЧНІКАЎ

Калектыў станцыі, дзе пачальнікам тав. Атаманчук, вышаў пераможцам на Усесаюзным сацыялістычным спаборніцтве і заваяваў пераходны чырвоны сцяг НКПС. У прысланай тэлеграме Народны Камісар шляхоў зносіў таварыш Л. М. Багановіч адзначае, што калектыў станцыі ў прыфрантавых умовах забяспечыў выкананне заданняў наркамата і фронту на дастаўцы груза і аднаўленню станцыянай гаспадаркі.

Нялёгка далася калектыву гэта пачэсная перамога, — расказвае пачальнік станцыі Сцяпан Дзямідавіч Атаманчук. — Фашысцкія варвары перад сваім адступленнем узарвалі, а часткай вывезлі райкі, шпалы, стрэлачныя пераводы, разбурылі ўсе будынкі станцыі і стрэлачныя будкі. Груды камяя і жалеза — вось што ўбачылі на станцыі чыгуначнікі, якія прышлі разам з Чырвонай Арміяй.

Але жудасны малюнак разбурэнняў не палохаў савецкіх чыгуначнікаў — родных братоў слаўных савецкіх воінаў. З першых дзён закіпела праца па аднаўленню пугей і стрэлак, каб без затрымкі дастаўляць фронт усе неабходнае. Пугейцы, сувязісты, эксплаатацыйнікі, ваенныя чыгуначнікі — усе, як адзін, працавалі, не лічачыся з часам. І хутка на новых пугах пайшлі паязды.

Аднаўляць пугі, стрэлачную гаспадарку прышлося выключна з мясцовых сродкаў. Чыгуначнікі таксама знайшлі на месцы ўсё неабходнае для аднаўлення станцыянай сувязі, знайшлі неабходны інструмент і сігнальны інвентар.

З кожным днём узраслі запатрабаванні наступачай Чырво-

най Арміі да чыгуначнікаў станцыі. Усе заданні чыгуначнікі выконвалі з чэсцю. Валавымі камандзірамі, сапраўднымі арганізатарамі праявілі сябе пачальнік станцыі, значнік «Ударніку сталінскага закліку» тав. Атаманчук, яго памеснік тав. Брылькоў.

Адным з першых на станцыю прышоў дзяжурны на станцыі тав. Волкаў. З першых-жа дзён тав. Волкаў наказаў сябе ініцыятыўным і знаходлівым работнікам. Перадавікамі спаборніцтва з'яўляюцца аператар тав. Дзянісав, саставіцель тав. Сяргеенка, старшы вагаўшчык тав. Добкін, тэхнічны канторчык тав. Цюрына. Загадам пачальніка дарогі тт. Брылькоў, Волкаў і Дзянісав узнагароджаны значкамі «Ударніку сталінскага закліку».

Кожны чыгуначнік станцыі адчувае сябе на рабоце, як на баявым пасту. Дзякуючы гэтаму калектыў станцыі працуе без аварыяў, без браку. З кожным днём станцыя ўсё больш адраджаецца, залечвае раны, нанесеныя нямецка-фашысцкімі нягоднікамі. Закапчываецца будаўніцтва пасажырскага будынка. Ужо курсіруюць тры пасажырскае паязды, а праз некалькі дзён будзе курсіраваць пяць. Адкрыта вадазабеспячэнне, пабудаваны стрэлачныя будкі. У калектыве аднаўляюцца перадавыя метады стаханавскай працы. Замацаваны і добра сябе апраўдваюць адзіныя змены, наладжана тэхнічная вучоба работнікаў.

Калектыў не супакойваецца на дасягнутым. За апошнія дні, пасля атрымання пераходнага чырвонага сцягу НКПС, тут павялічылі пагрузку, яшчэ больш дакладна адпраўляюць паязды.

Р. СЫРКІН.



Вёска Шамоўшчына, Меліслаўскага раёна, Магілёўскай абласці. Пасля выгнання немцаў пачаліся заняткі ў школе.

На здымку: урок чыстакіравання ў чацвёртым класе. Настаўніца Марыя Сямёнаўна Чурбанова дае тлумачэнне вучню Алесю Цітову.

## НОВЫЯ УДАРЫ ПА ВАРОЖЫХ ТЫЛАХ

Беларускія партызаны наносіць усе новыя ўдары па тылах і камунікацыйных нямецка-фашысцкіх захоўніках.

Толькі з 20 па 24 снежня беларускія партызаны пусцілі пад адкос 42 воінскія эшалоны праціўніка, з іх — 16 эшалонаў на чыгунцы Орша — Барысаў, 13 эшалонаў — на чыгунцы Барысаў — Мінск. У выніку крушэнняў разбіта 29 паравозаў, 245 вагонаў, платформаў і цыстэрнаў.

На шасейных і грунтоўных дарогах штодзённа робяцца палёты партызан. За чатыры дні снежня спалена 15 шасейных мастоў, разбурана 8 кілометраў тэлеграфна-тэлефоннай сувязі, падарвана 15 танкаў, 6 гармат, 56 аўтамашын, 2 бронемашыны.

Значна актывізавалася баявая дзейнасць патрыётаў Віцебскай абласці. Толькі за тры дні партызаны атрады тав. Д. спалілі 2 аўтамашыны, праніклі ў размяшчэнне нямецкага гарнізона і разграмілі казармы, склад з боепрыпасамі, склад з харчаваннем і абмундзіраваннем, спалілі бензасховішча. У баю з салдатамі гарнізона партызаны знішчылі больш 80 гітлераўцаў.

Штодзённа, з усіх абласцей рэспублікі, паступаюць весткі аб новых поспехах беларускіх партызан. Толькі ў апошнія дні

група беластоцкіх партызан пранікла ў дэпо і ўзарвала тры паравозы. Брэсцкія партызаны вялі адкрытыя баі з вялікімі сіламі праціўніка, у ходзе якіх знішчылі 576 гітлераўцаў і 201 узялі ў палон. Атрад імені Катоўскага (Пінская обласць) амаль штодзённа абстрэльвае чыгуначныя эшалоны і выводзіць са строю варожыя паравозы.

Баранавіцкія партызаны атрады «Непераможны» ўзарвалі 4 нямецкія воінскія эшалоны, вялі баі з маршавай калонай праціўніка і знішчылі 153 салдат і афіцэраў. Атрад вілейскіх партызан пусціў пад адкос 5 нямецкіх воінскіх эшалонаў. Мінскія партызаны атрады «За радзіму» ўзарвалі вялікі склад праціўніка з боепрыпасамі. Палескія партызаны ўзарвалі 4 аўтамашыны з аэсаўцамі, напалі на дзве калонны гітлераўцаў і знішчылі да роты салдат і афіцэраў і вялікую колькасць салдат захапілі ў палон.

І так з дня ў дзень. Акрыжаны баявымі поспехамі наступачай Чырвонай Арміі, якая вызваляе ўсё новыя і новыя гарады і сёлы Беларусі, мужныя лясныя рыцары — партызаны і партызанкі б'юць і будуць біць нямецкіх акупантаў насмерць, няшчадна, да поўнага іх знішчэння.

П. КАВАЛЕЎ.

## У ВЫЗВАЛЕНЫМ МОЗЫРЫ

Прымаюцца заказы па аднаўленню гандлёвай сеткі ў вызваленых раёнах Палескай абласці, па наладжванню работы сталовых, магазінаў, пякарняў. У Мозыры працуюць тры сталовыя, тры магазіны, млын і хлебапякарня, якія забяспечваюць насельніцтва хлебам.

Уцякаючы пад націскам Чырвонай Арміі, нямецка-фашысцкія акупанты не паспелі здзейсніць свае намеры — палкам разбурыць горад. Сярод уцалелых будынкаў захаваўся памяшканні магазінаў, сталовых, складаў, баз. Гэта дае магчымасць у бліжэйшы час адкрыць тут не менш 19 магазінаў, у тым ліку хлебныя, харчовыя, прамтаварныя, кніжны, гародніны, па продажы газы.

У Мозыр і Калінавічы пачынаюць паступаць тавары. Прыбыла дзевяць вагонаў солі, прыбывае мануфактура. Хутка будучы завезены 230 тон газы, запалкі.

Для аказання дапамогі насельніцтву нядаўна вызваленнага Лельчыцкага раёна, згодна рашэння СНК БССР, адгружаны абутак і мануфактура.

На працу вяртаюцца былыя гандлёвыя працаўнікі. Сярод прызначаных на пасады дырэктараў гандлёвых устаноў многа партызан. Усе яны з энтузіязмам бяруцца за працу, за аднаўленне і прывядзенне ў парадак магазінаў, складаў, баз, за арганізацыю бесперабойнага гандлю.

### Аўташкола у Гомелі

Наркамат аўтамабільнага транспарта БССР арганізаваў у Гомелі аўтамабільную школу, якая рыхтуе шофераў і аўтарамонтнікаў. У школе навучаецца 180 чалавек. Тры групы складаюцца з дзяўчат і тры з юнакоў дзятлынага ўзросту.

Слухачы праходзяць аўтамабільную справу і даспрыжыўную падрыхтоўку.

Заняткі разлічаны на тры месяцы.

## МІЖНАРОДНАЯ ІНФАРМАЦЫЯ

### Хваляванні ў лагеры замежных работніц у Германіі

ЛОНДАН, 4 лютага. (ТАСС). Як паведамляе агенства Рэйтэр, згодна атрыманых дакладных вестак, у адным з лагераў, у якім знаходзіцца гвалтоўна пазначаны ў Германію французскія, бельгійскія і чэшскія жанчыны, адбыліся сур'ёзныя хваляванні. Зня-

сіменны жанчыны адмовіліся рыйсці на працу. У лагер прыбыла гітлераўская паліцыя, якая збіла многіх работніц. Жанчыны вымушаны былі ўступіць і выйсці на працу толькі пасля таго, як паліцыя прыгрозіла адкрыць на іх агонь.

### НАЛЕТ АМЕРЫКАНСКІХ БАМБАРДЫРОВАШЧЫКАЎ НА ЗАХОДНЮЮ ГЕРМАНІЮ

ЛОНДАН, 4 лютага. (ТАСС). У Лондане афіцыйна абвешчана аб тым, што сёння ўдзень буйныя злучэнні амерыканскіх цяжкіх бамбардзіроўшчыкаў у суправаджэнні амерыканскіх знішчальнікаў дэталіна ў дзень 4-й падтрымкі знішчальніц «смаіла» таў саюзнікаў зрабілі налет на аб'екты ў Заходняй Германіі.

### ВАЕННЫЯ ДЗЕЙНІ У ІТАЛІІ

ЛОНДАН, 4 лютага. (ТАСС). Галоўная стаўка войск саюзнікаў у Італіі паведамляе, што на асноўным фронце амерыканскай 5-й арміі войскі саюзнікаў вядуць жорсткія баі на ўскраінах Касіно. Контратакі ворага, прадпрынятыя ў гарах на поўнач ад Касіно, адбываюцца.

### ГІТЛЕРАЎЦЫ ПАКАРАЛІ СМЕРЦЮ ЗА АДЗІН ГОД 20.000 ГАЛАНДЦАЎ

ЛОНДАН, 4 лютага. (ТАСС). Галацкая газета «Войс оф Нідэрланд», якая выдаецца ў Лондане, паведамляе, што ў мінулым годзе гітлераўскія акупанты пакаралі смерцю не менш 20.000 галандцаў. Мноства расстраляў было ўчынена таксама і ў студзені 1944 года. Аднак, піша газета, гітлераўцы не ў сілах надаць народнае супраціўленне.

Галацкія фашысцкія газеты з трывогай канстатуюць рост нянавісці насельніцтва да галавдаў, «якія супрацоўнічаюць з акупантамі».

### РЭДАНЦЫЙНАЯ КАЛЕГІЯ.